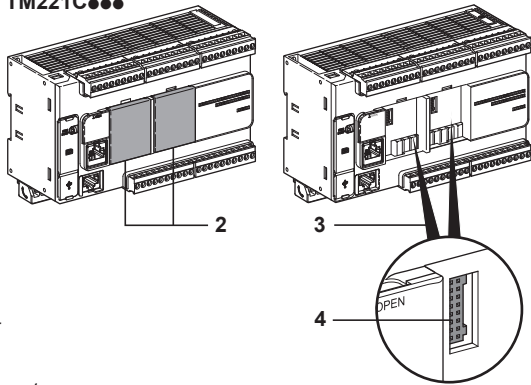


TM221C●●●



- en** 1 - Cartridge I/O connector
2 - Cartridge slot cover
3 - Cartridge slot
4 - Controller cartridge connector

- fr** 1 - Connecteur d'E/S de cartouche
2 - Capot d'emplacement de cartouche
3 - Emplacement de cartouche
4 - Connecteur de cartouche de contrôleur

- it** 1 - Connettore di I/O della cartuccia
2 - Coperchio slot cartuccia
3 - Slot cartuccia
4 - Connettore cartuccia controller

- zh** 1 - 熔线盒 I/O 连接器
2 - 卡槽盖
3 - 卡槽
4 - 控制器盒连接器

- de** 1 - E/A-Steckmodulverbinder
2 - Abdeckung Steckmodulfach
3 - Steckmodulfach
4 - Anschluss Modulsteuerung

- pt** 1 - Conector de E/S do cartucho
2 - Cobertura do slot de cartucho
3 - Slot de cartucho
4 - Conector do cartucho do controlador

- ru** 1 - Разъем ввода-вывода картриджа
2 - Крышка слота встраиваемого модуля
3 - Слот встраиваемого модуля
4 - Разъем встраиваемого модуля контроллера

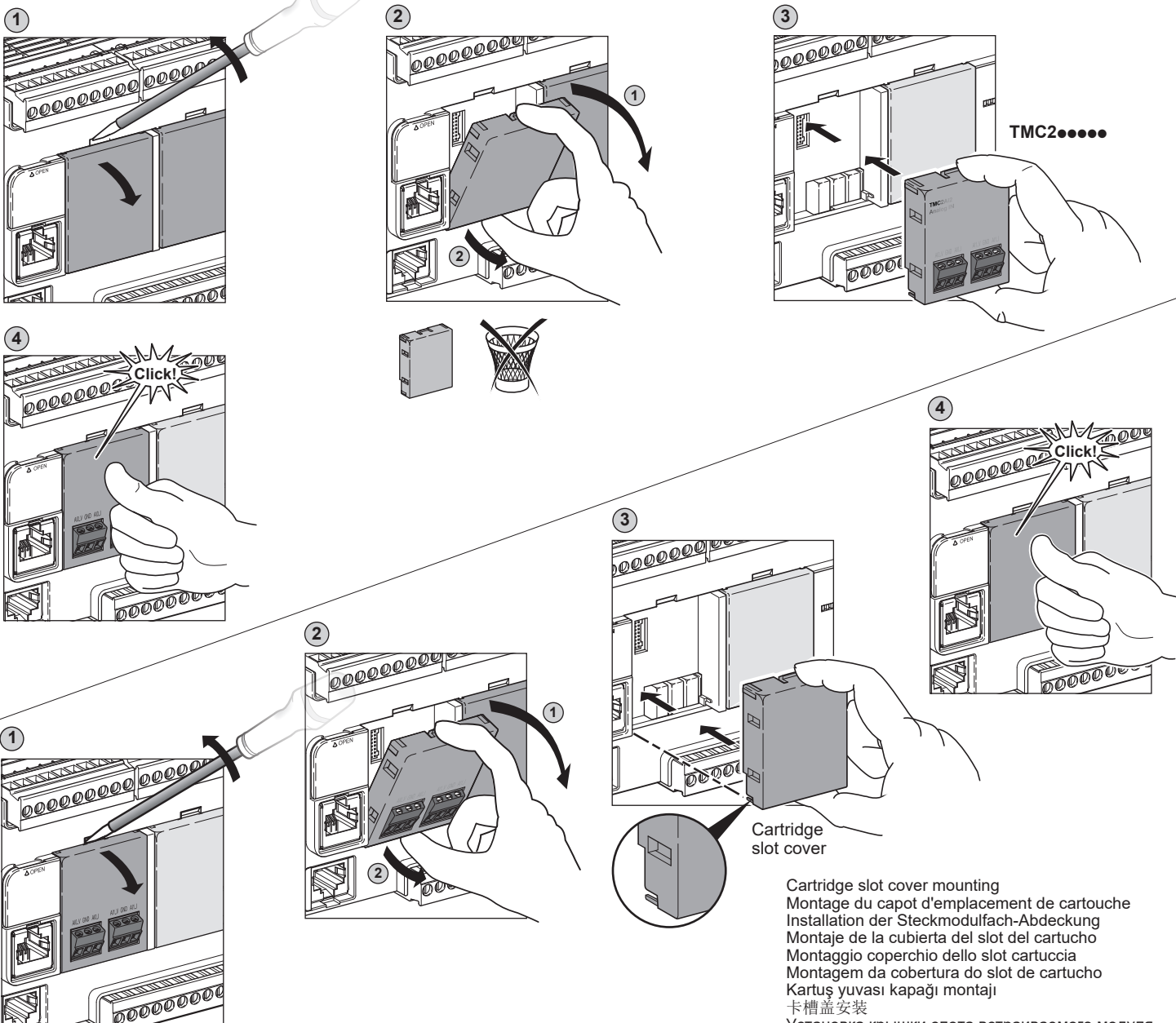
- es** 1 - Conector de E/S del cartucho
2 - Cubierta del slot del cartucho
3 - Slot del cartucho
4 - Conector del cartucho del controlador

- tr** 1 - Kartuş G/Ç konektörü
2 - Kartuş yuvası kapağı
3 - Kartuş yuvası
4 - Denetleyici kartuş konektörü

- kk** 1 - Картрижды кіргізу-шығару қосқышы
2 - Картридж слотының қақпағы
3 - Картридж слоты
4 - Контроллер картриджінің қосқышы

Reference	Analog Type	Serial line	Type
Standard			
TMC2AI2	2 inputs	-	0...10 V, 0...20 mA, 4...20 mA
TMC2TI2	2 inputs	-	Thermocouple, RTD
TMC2AQ2V	2 outputs	-	0...10 V
TMC2AQ2C	2 outputs	-	4...20 mA
TMC2SL1	-	1	RS232C / RS485
Application			
TMC2HOIS01	2 inputs	-	Voltage or current for hoisting load cells
TMC2PACK01	2 inputs	-	Voltage or current for packaging
TMC2CONV01	-	1	Serial line for conveying

TMC2 Mounting / Montage TMC2 / Montage TMC2 / Montaje de TMC2 / Montaggio TMC2 / Montagem do TMC2 / TMC2 Montajı
TMC2 安装 / Установка TMC2 / TMC2 бекіту.



Cartridge slot cover mounting
Montage du capot d'emplacement de cartouche
Installation der Steckmodulfach-Abdeckung
Montaje de la cubierta del slot del cartucho
Montaggio coperchio dello slot cartuccia
Montagem da cobertura do slot de cartucho
Kartuş yuvası kapağı montajı
卡槽盖安装
Установка крышки слота встраиваемого модуля
Картридж слотының қақпағын бекіту

▲WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or toolled locking mechanism.
- Use the sensor and actuator power supplies only for supplying power to the sensors or actuators connected to the module.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions unless the equipment is otherwise designated as functional safety equipment and conforming to applicable regulations and standards.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect any wiring to reserved, unused connections, or to connections designated as No Connection (N.C.).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Bei Gefahr für Personal und/oder Geräte sind geeignete Sicherheitssperren zu verwenden.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Verwenden Sie die Sensoren- und Aktorennetzteile ausschließlich zur Spannungsversorgung der an das Modul angeschlossenen Sensoren oder Aktoren.
- Netzleitung und Ausgangsschaltungen müssen gemäß lokalen und nationalen Vorschriften für den Nennstrom und die Nennspannung des jeweiligen Geräts verdrahtet und mit einer Sicherung geschützt sein.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen, sofern das Gerät nicht anderweitig explizit für einen Einsatz zur Funktionssicherheit ausgewiesen ist und allen geltenden Vorschriften und Normen entspricht.
- Dieses Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verbinden Sie keine Drähte mit ungenutzten Anschlüssen und/oder mit Anschlüssen, die als "No Connection" (N.C.) / (Nicht angeschlossen) gekennzeichnet sind.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- In caso di rischio di danni alle persone e/o alle apparecchiature, utilizzare i necessari interblocchi di sicurezza cablati.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Utilizzare gli alimentatori dei sensori e degli attuatori solo per alimentare i sensori e gli attuatori collegati al modulo.
- La linea di alimentazione e i circuiti di uscita devono essere cablati e dotati di fusibili in conformità con i requisiti delle norme locali e nazionali applicabili relative alla corrente e alla tensione nominale dell'apparecchiatura specifica.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza, a meno che sia stata specificamente progettata come apparecchiatura funzionale per la sicurezza e in conformità alle regolamentazioni e standard in vigore.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare alcun cavo a collegamenti riservati, non utilizzati o a connessioni designate come "No Connection" (N.C.).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

EKİPMANIN YANLIŞLIKLIA ÇALIŞMASI

- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip ve anahtarlı veya araçlı bir kilitleme mekanizmasıyla güvenli hale getirilmiş bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Yalnızca modüle bağlı sensörlere ve aktüatörlere güç sağlamak için sensör ve aktüatör güç kaynaklarını kullanın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Ekipman fonksiyonel güvenlik ekipmanı olarak atanmadığı ve yürürlükte düzenlemelere ve standartlara uyulmadığı sürece bu ekipmanın güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya "No Connection" (Bağlantı Yok, N.C.) olarak gösterilen bağlantılara herhangi bir kablo bağlamayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угрозы для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды и фиксируемом с помощью запорного механизма, блокируемого ключом или специальным инструментом.
- Используйте источники электропитания датчика и исполнительного механизма только для подачи питания на датчики и исполнительные механизмы, подключенные к модулю.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT

- En cas de risques de lésions corporelles ou de dommages matériels, utilisez les verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans une armoire de classe appropriée à l'environnement prévu et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil.
- L'alimentation des capteurs ou actionneurs ne doit servir qu'à alimenter les capteurs ou les actionneurs connectés au module.
- Les circuits d'alimentation et de sortie doivent être câblés et protégés par un fusible conformément aux exigences réglementaires locales et nationales pour les valeurs nominales de courant et de tension de l'équipement concerné.
- N'utilisez pas cet équipement dans des fonctions d'automatisme de sécurité, sauf s'il s'agit d'un équipement de sécurité fonctionnelle conforme aux réglementations et normes applicables.
- Cet équipement ne doit être ni démonté, ni réparé, ni modifié.
- Ne raccordez aucun fil à des connexions réservées, inutilisées ou portant la mention "No Connection" (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO

- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- Instale y utilice este equipo en una carcasa con capacidad adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que use llaves o herramientas.
- Utilice las fuentes de alimentación del actuador y el sensor solo para proporcionar alimentación a los sensores o actuadores conectados al módulo.
- La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria crítica para la seguridad a no ser que esté diseñado como equipo de seguridad funcional y siga los estándares y las normas correspondientes.
- No desmonte, repare ni modifique este equipo.
- No conecte ningún cable a conexiones reservadas y no utilizadas o a conexiones designadas como No Connection (N.C.).

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use os travamentos de segurança apropriados onde houver perigo para o pessoal e/ou para o equipamento.
- Instale e utilize este equipamento em um local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de segurança chaveado ou usinado.
- Use o fornecimento de energia do sensor e do atuador somente para fornecer energia aos sensores e atuadores conectados ao módulo.
- A linha de energia e os circuitos de saída devem ser conectados e soldados de acordo com as exigências regulamentares local e nacional para a corrente e voltagem nominais do equipamento específico.
- Não use este equipamento para funções que exijam segurança crítica, a menos que este equipamento seja designado como de segurança funcional e esteja em conformidade com as regulamentações e padrões aplicáveis.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não conecte nenhum fio a conexões reservadas ou não usadas ou a conexões designadas como "No Connection" (N.C.).

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

意外的设备操作

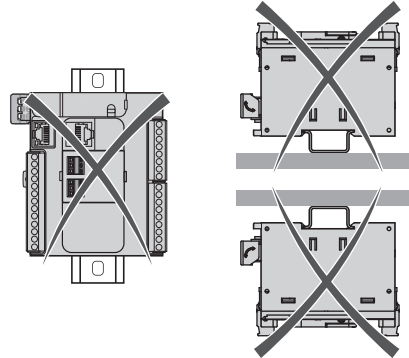
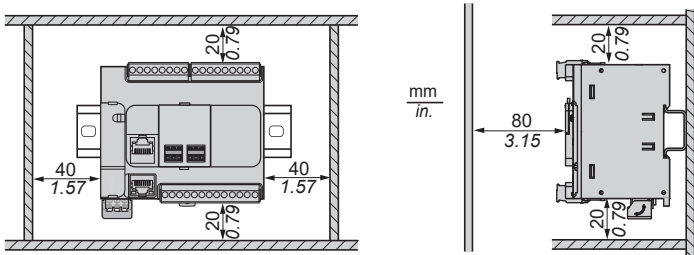
- 请在存在人身和/或设备危险的位置使用合适的的安全锁链。
- 在符合本设备运行时所处环境等级且通过钥匙锁闭装置来锁闭的机箱中安装和操作本设备。
- 仅将传感器和执行器电源用于为连接到模块的传感器或执行器供电。
- 必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定，对电线和输出电路进行布线 安装熔断器。
- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备，除非该设备被指定为功能安全设备并遵循适用的法规和标准。
- 请勿拆解、修理或改装本设备。
- 请勿将任何线路连接至已保留的未用连接点，或指示为“无连接(N.C.)”的连接点。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

ЖАБДЫҚТЫҢ КЕЗДЕЙСОҚ ЖҰМЫС ІСТЕУІ

- Қызметкерлерге және/немесе жабдықты қауіптер бар болса, тиісті қауіпсіздік құлыптарын пайдаланыңыз.
- Бұл жабдықтың орнатылуы мен қолданылуы қоршаған орта жағдайларына сәйкес келетін және кілт немесе арнайы құралмен құлыпталатын корпусның ішінде жүзеге асырылуы тиіс.
- Датчик және активатор қуат көздерін тек модульге қосылған датчиктерге немесе активаторларға қуат беру үшін пайдаланыңыз.
- Қуат желісінің және шығыс тізбектердің сымдары және сақтандырғыштары нақты жабдықтың номиналды тогы мен кернеуіне қойылатын жергілікті және ұлттық нормативтік талаптарға сай болуы керек.
- Бұл жабдықты қауіпсіздік маңызды машина функцияларында пайдаланбаңыз.
- Бұл жабдықты бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертіңіз.
- Сымдарды пайдаланылмайтын түйіспелерге және/немесе "No Connection (N.C.)" (Қосылым жоқ (Қ.Ж.)) деп көрсетілген түйіспелерге жалғамасыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкеледі.



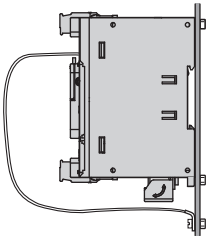
TMC2●●●●●

TMC2●●●●●

Pitch 3.81 mm / Pas de 3,81 mm / Raster 3,81 mm / Paso de 3,81 mm / Passo 3,81 mm / Espaçamento 3,81 mm / Aralık 3,81 mm / 螺距 3.81 毫米 / Шаг 3,81 мм / Аралық 3,81 мм

mm in.	0.35 9					
mm ²	0.14...1.5	0.14...1.5	0.25...1.5	0.25...0.5	2 x 0.5	
AWG	26...16	26...16	22...16	22...20	2 x 20	
	Ø 2,5 mm (0.1 in.)			N·m	0.20	
				lb-in	1.77	

Use copper conductors only. / N'utilisez que des conducteurs cuivre.
Nur Kupferleiter verwenden. / Sólo utilice conductores de cobre.
Usare unicamente conduttori in rame. / Use somente condutores de cobre.
Yalnızca bakır iletkenler kullanın. / 仅使用铜导线。
Допускается использование только медных проводников.
Тек мыс өткізгіштерді пайдаланыңыз.



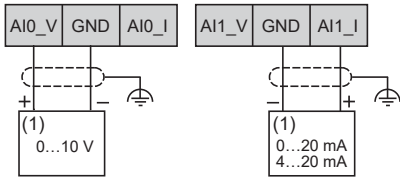
Connection of the functional earth.
Use a braid connected directly to the attachment part.
Raccordement de la masse fonctionnelle.
Utilisez une tresse raccordée directement sur le support de fixation.
Anschluss der funktionellen Erde.
Verwenden Sie eine Litze, die direkt mit der Befestigungshalterung verbunden wird.
Conexión de la masa funcional.
Use una trenza conectada directamente sobre el soporte de fijación.

Collegamento della massa funzionale.
Utilizzare una treccia collegata direttamente al supporto di fissaggio.
Conexão do aterramento funcional.
Use uma trança conectada diretamente à peça de fixação.
Fonksiyonel topraklama bağlantısı.
Doğrudan ek parçaya bağlı bir örgü kullanın.
功能地线连接。
使用一个直接连接到固定支架上的缆束。

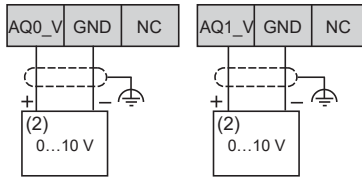
Подключение функционального заземления.
Использовать оплетку, непосредственно соединенную с крепежной деталью.
Функционалдық жердің қосылымы.
Тікелей тіркеу бөлігіне қосылған оралған кабельді пайдаланыңыз.

TMC2 "Standard"

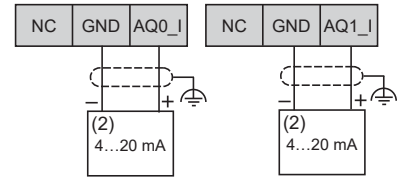
TMC2AI2



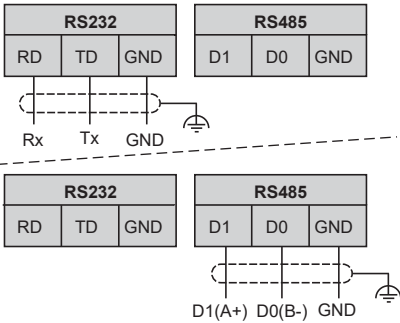
TMC2AQV2



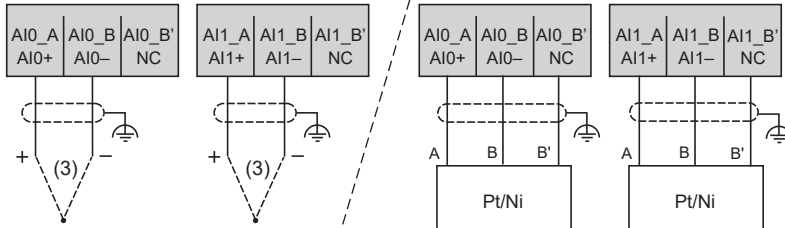
TMC2AQ2C



TMC2SL1

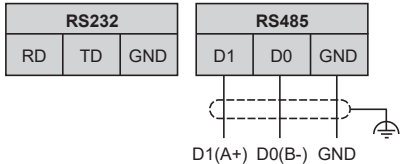


TMC2TI2

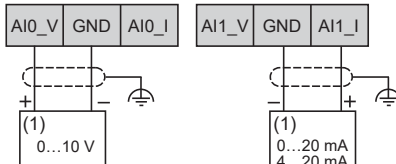


TMC2 "Application"

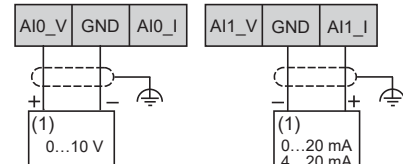
TMC2CONV01



TMC2HOIS01



TMC2PACK01



- (1): Current/Voltage analog output device / Equipement de sortie analogique Courant/Tension / Analoges Strom-/Spannungsausgangsmodul / Dispositivo de saída analógica de tensão/corrente / Dispositivo d'uscita analogico di corrente/tensione / Dispositivo de saída analógica de tensão/corrente / Akım/Voltaj analog çıkış cihazı / 电流/电压模拟量 输出设备 / Устройство с аналоговым выходом по току/напряжению / Ток/кернеу аналогтық шығыс құрылғысы.
(2): Current/Voltage analog input device / Equipement d'entrée analogique Courant/Tension / Analoges Strom-/Spannungseingangsmodul / Dispositivo de entrada analógica de tensão/corrente / Dispositivo d'ingresso analogico di corrente/tensione / Dispositivo de entrada analógica de tensão/corrente / Akım/Voltaj analog giriş cihazı / 电流/电压模拟量 输入设备 / Устройство с аналоговым входом по току/напряжению / Ток/кернеу аналогтық кіріс құрылғысы.
(3): Thermocouple / Термокупе / Thermoélément / Termoelemento / Термоскопия / Термопар / Термокупл / 热电偶 / Термопара / Термоэлемент.
NC: No Connection / Non connectée / Nicht angeschlossen / Sin conexión / Nessuna connessione / Sem conexão / Bağlantı Yok / 无连接 / Соединение отсутствует / Қосылым жоқ.

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	O	O	O	O	O	O
塑料部件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子电路板 Electronic	X	O	O	O	O	O
触点 Contacts	O	O	O	O	O	O
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	O	O	O	O	O	O

本表格根据 SJ/T 11364 的规定编制。

O : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。X : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.